



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



## TRASA KRAKOWSKA

17-18 MAJA 2014

FORT NR 44 TONIE W KRAKOWIE

UL. JURAJSKA, KRAKÓW

GPS N: 50° 7' 23" E: 19° 53' 53"

17 MAJA 2014

Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.

10.00, 12.00, 14.00, 16.00 [🕒 2 godz.] oprowadzanie **ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

10.00-18.00 możliwość zakupu przysmaków z kuchni fortecznej

MIEJSCE: na terenie fortu nr 44 Tonie w Krakowie

18 MAJA 2014

Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.

10.00, 12.00, 14.00, 16.00 [🕒 2 godz.] oprowadzanie **ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

10.00-18.00 możliwość zakupu przysmaków z kuchni fortecznej

MIEJSCE: na terenie fortu nr 44 Tonie w Krakowie

HANGAR LOTNICZY W KRAKOWIE

UL. UŁANÓW 43, KRAKÓW

GPS N: 50° 04' 52" E: 19° 58' 46"

Organizator:



Gospodarze:

Fundacja Janus - Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

Współpraca:

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

Patroni medialni:





**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



**17 MAJA 2014**

Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.

**10.00, 12.00, 14.00 [🕒 2 godz.]** oprowadzanie przez architekta i znawcę historii

lotnictwa dr. Krzysztofa Wielgusa **ZAREZERWUJ!** 📧 do 9 maja

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**DWÓR DĄBROWSKICH W MICHAŁOWICACH**

**UL. DĄBROWSKICH 41, MICHAŁOWICE**

**GPS N: 50° 9' 1" E: 19° 59' 29"**

**17 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 [🕒 15 min]** oprowadzanie z gospodarzami

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**11.00–12.00 joga w parku**

Prosimy o zabranie ze sobą mat lub karimat do ćwiczenia.

MIEJSCE: park przy dworze w Michałowicach

**12.00 [🕒 1 godz.] Sierpniowy wymarsz do wolności – o strzelcach Józefa Piłsudskiego opowie historyk Stanisław Piwowarski**

MIEJSCE: *Galeria Basi i Olka* przy dworze w Michałowicach

**14.00, 16.00 [🕒 1 godz.] Dworscy zwiadowcy – gra terenowa dla dzieci (10–13 lat)**

*Dworscy zwiadowcy* to gra terenowa stworzona z myślą o tych wszystkich, których pasjonuje rozwiązywanie zagadek, w tym zagadek architektonicznych i towarzysząca temu atmosfera tajemnicy. Jej akcja rozgrywa się na terenie parku i dworu.

Uczestnicy zajmą się odszukiwaniem ukrytych liter, z których powstanie hasło. Dla najbardziej dociekliwych, którzy poprawnie i najszybciej ukończą grę, czekają nagrody w postaci drewnianego joja. To bardzo stara zabawka, pewnie znały ją też

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDROŻA.PL

miasto  
**DZIECI**.pl

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwyciężona.pl

**o.pl**



MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW



PierwszaWojna.info



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



dzieci mieszkające niegdyś w michałowickim dworze. Grę wymyśliła i poprowadzi Barbara Lorenz, studentka architektury, mieszkanka dworu.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**14.00–17.00 występy michałowickiej kapeli ludowej Serenada**

MIEJSCE: park przy dworze w Michałowicach

**18 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 [⌚ 15 min] oprowadzanie z gospodarzami**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**11.00–14.00 warsztaty malowania akwarelami ZAREZERWUJ! ☎ lub ✉**

MIEJSCE: park przy dworze w Michałowicach

**12.00 [⌚ 1 godz.] Śladami Teodora Talowskiego w Małopolsce – opowieść Tadeusza Bystrzaka oraz pokaz filmu**

INFORMACJE: Film (premiera: grudzień 2012) uzupełniony opowieściami Tadeusza Bystrzaka, realizatora filmu, artysty zafascynowanego postacią oryginalnego krakowskiego architekta z przełomu XIX i XX w.

MIEJSCE ZBIÓRKI: Galeria Basi i Olka przy dworze w Michałowicach

**16.00 [⌚ 1 godz.] występ Orkiestry Dętej „Echo” oraz zespołu tanecznego „Pawie pióra” z Michałowic**

MIEJSCE: park przy dworze w Michałowicach

**TRASA TARNOWSKA**

**17–18 MAJA 2014**

**PAŁAC GOETZÓW-OKOCIMSKICH W BRZESKU**

**UL. J. GOETZA OKOCIMSKIEGO 6, BRZESKO**

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDRUŻALNA.PL

miasto  
DZIECIĘCO.PL

**RADIO  
KRAKÓW**

KAR  
NET

Polska  
Niezwyciężona.pl

**o.pl**

MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW

**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



GPS N: 49° 57' 24" E: 20° 36' 4"

**17 MAJA 2014**

**Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.**

**10.00, 10.30, 11.00, 11.30, 12.00, 12.30, 13.30, 14.00, 15.00, 15.30, 16.30, 17.00** [🕒]

**1 godz.] oprowadzanie ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉️

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**11.30 [🕒 3 godz.] W kręgu mecenatu Goetzów-Okocimskich – spacer z historykiem sztuki Jerzym Wyczesanym**

TRASA: pomnik Jana Albina Goetza z 1937 r. (aut. A. Madeyski) → osiedle pracowników browaru wzniesione w stylu zakopiańskim na pocz. XX w. (projekt E. Wesołowskiego) → teatr letni (obecnie restauracja „Pawilon”) z pocz. XX w. (projekt E. Wesołowskiego) → willa „Pieniążkówka”, dawny dom dyrektora browaru inż. Jana Odrowąża Pieniążka → willa „Michałówka”, dawny dom dyrektora browaru Michała Rossknechta → kapliczka św. Antoniego → klasycystyczny dwór z pocz. XIX w. → kościół pw. św. Trójcy z 1885 r.: zwiedzanie wnętrza (dzieła A. Madeyskiego, Z. Langmana, T. Prylińskiego, Seyfrieda) i krypty grobowej Goetzów → cmentarz przykościelny z grobami Antoniego I Goetza i Józefa Neumanna, współzałożyciela okocimskiego browaru → Publiczna Szkoła Podstawowa im. J. Goetza Okocimskiego z 1895 r. (projekt T. Talowskiego) → cmentarz parafialny z secesyjnym grobowcem rodziny Rossknechtów (aut. J. Szczepkowski) [3 km]

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**12.00–17.00 Tarcza, hełm i klejnot – mój herb – warsztaty plastyczne dla dzieci (7–12 lat)** 😊

INFORMACJE: Najczęściej powtarzającym się elementem dekoracyjnym pałacu w Brzesku jest tarcza herbowa. Stała się ona pretekstem do stworzenia warsztatów plastycznych dla najmłodszych uczestników Dni Dziedzictwa. Każdy z nich zaprojektuje własny, niepowtarzalny herb oraz wysłucha krótkiego wprowadzenia o historii i symbolice heraldyki.

MIEJSCE: park przy pałacu w Brzesku

**13.00 [🕒 45 min] Architektura pałacu Goetzów-Okocimskich – oprowadzanie tematyczne z historykiem sztuki Mateuszem Grzędą**

INFORMACJE: Wzniesiony na przełomie XIX i XX w. pałac Goetzów-Okocimskich w okresie swojej świetności zaliczał się do najwspanialszych i najnowocześniejszych

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:



Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Śiarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach





rezydencji w Galicji. Pomimo częściowej dewastacji, która stała się jego udziałem po II wojnie światowej, nie ucierpiała zasadnicza struktura budynku. Do przyjrzenia się formie tego znakomitego przykładu architektury rezydencjonalnej skłania także jego pieczołowita restauracja przeprowadzona w ostatnich latach. W trakcie oprowadzania przywołane zostaną podstawowe fakty z dziejów budowy pałacu oraz przybliżone sylwetki jego architektów Ferdinanda Fellnera i Hermanna Helmera, twórców centralnej części gmachu i kaplicy (wzniesionych w latach 1898–1900), a także Leopolda Simony'ego, architekta odpowiedzialnego za rozbudowę okocimskiej rezydencji (w latach 1908–1911). Omówione zostaną główne wnętrza (hall, reprezentacyjne salony, kaplica, galeria myśliwska), sylwetka gmachu i jej powiązanie z otaczającym ją angielskim ogrodem, a w końcu unikatowa oranżeria. Szczególna uwaga zostanie poświęcona stylowi neobarokowemu, który, w modnym, wiedeńskim wydaniu, dominuje zarówno we wnętrzach, jak i na elewacjach pałacu.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**14.30 [🕒 1 godz.] zwiedzanie Browaru Okocim **ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉️**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**16.00 [🕒 45 min] *Lotnicze dziedzictwo ziemi brzeskiej – opowieść architektki krajobrazu Marty Strąg***

INFORMACJE: Jednym z elementów lotniczego dziedzictwa z okresu I wojny światowej na terenie ziemi brzeskiej jest fakt istnienia przez pierwsze miesiące 1915 r. najważniejszej bazy lotniczej ówczesnego frontu wschodniego. Bezpośrednio przy pałacu Goetzów, w zakolu Uszwicy, znajdowało się pomocnicze lotnisko polowe, a główne pole wzlotów funkcjonowało w pobliskim Jasieniu. To z nich startowały samoloty do lotów kurierskich do oblężonej Twierdzy Przemyśl w ramach pierwszej na świecie linii poczty lotniczej. Dziś miejsca po lotniskach w Jasieniu i Okocimiu stanowią niedoceniony fenomen historyczny i przestrzenny, lecz na skutek braku oznaczeń są dostrzegalne niestety tylko dla nielicznych. Choć samoloty odleciały spod Brzeska prawie 100 lat temu, to jednak krajobraz stanowiący tło pionierskich działań lotniczych przetrwał prawie niezmienny do dziś.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**18 MAJA 2014**

**Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.**

**10.00, 10.30, 11.00, 11.30, 12.30, 13.30, 14.00, 14.30, 15.00, 15.30, 16.30, 17.00 [🕒**

**1 godz.] oprowadzanie **ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉️**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:



Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach





**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



**12.00 [🕒 1 godz.] zwiedzanie Browaru Okocim **ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**12.00-17.00 *Tarcza, hełm i klejnot – mój herb* – warsztaty plastyczne dla dzieci (7-12 lat) ☺**

INFORMACJE: Najczęściej powtarzającym się elementem dekoracyjnym pałacu w Brzesku jest tarcza herbowa. Stała się ona pretekstem do stworzenia warsztatów plastycznych dla najmłodszych uczestników Dni Dziedzictwa. Każdy z nich zaprojektuje własny, niepowtarzalny herb oraz wysłucha krótkiego wprowadzenia o historii i symbolice heraldyki.

MIEJSCE: park przy pałacu w Brzesku

**13.00 [🕒 45 min] *Architektura pałacu Goetzów-Okocimskich* – oprowadzanie tematyczne z historykiem sztuki Mateuszem Grzędą**

INFORMACJE: Wzniesiony na przełomie XIX i XX w. pałac Goetzów-Okocimskich w okresie swojej świetności zaliczał się do najwspanialszych i najnowocześniejszych rezydencji w Galicji. Pomimo częściowej dewastacji, która stała się jego udziałem po II wojnie światowej, nie ucierpiała zasadnicza struktura budynku. Do przyjrzenia się formie tego znakomitego przykładu architektury rezydencjonalnej skłania także jego pieczołowita restauracja przeprowadzona w ostatnich latach. W trakcie oprowadzania przywołane zostaną podstawowe fakty z dziejów budowy pałacu oraz przybliżone sylwetki jego architektów Ferdinanda Fellnera i Hermanna Helmera, twórców centralnej części gmachu i kaplicy (wzniesionych w latach 1898-1900), a także Leopolda Simony'ego, architekta odpowiedzialnego za rozbudowę okocimskiej rezydencji (w latach 1908-1911). Omówione zostaną główne wnętrza (hall, reprezentacyjne salony, kaplica, galeria myśliwska), sylwetka gmachu i jej powiązanie z otaczającym ją angielskim ogrodem, a w końcu unikatowa oranżeria. Szczególna uwaga zostanie poświęcona stylowi neobarokowemu, który, w modnym, wiedeńskim wydaniu, dominuje zarówno we wnętrzach, jak i na elewacjach pałacu.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**15.00 [🕒 3 godz.] *W kręgu mecenatu Goetzów-Okocimskich* – spacer z historykiem sztuki Jerzym Wyczesanym**

TRASA: pomnik Jana Albina Goetza z 1937 r. (aut. A. Madeyski) → osiedle pracowników browaru wzniesione w stylu zakopiańskim na pocz. XX w. (projekt E. Wesołowskiego) → teatr letni (obecnie restauracja „Pawilon”) z pocz. XX w. (projekt E. Wesołowskiego) → willa „Pieniążkówka”, dawny dom dyrektora browaru inż. Jana Odrowąża Pieniążka → willa „Michałówka”, dawny dom dyrektora browaru Michała Rossknechta → kapliczka św. Antoniego → klasycystyczny dwór z pocz. XIX w. →

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDROŻA.PL

miasto  
**DZIECIKO**.PL

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR**

**Polska**  
Niezwykła.pl

**o.pl**

**MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW**

**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



kościół pw. św. Trójcy z 1885 r.: zwiedzanie wnętrza (dzieła A. Madeyskiego, Z. Langmana, T. Prylińskiego, Seyfrieda) i krypty grobowej Goetzów → cmentarz przykościelny z grobami Antoniego I Goetza i Józefa Neumanna, współzałożyciela okocimskiego browaru → Publiczna Szkoła Podstawowa im. J. Goetza Okocimskiego z 1895 r. (projekt T. Talowskiego) → cmentarz parafialny z secesyjnym grobowcem rodziny Rossknechtów (aut. J. Szczepkowski) [3 km]

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

### **16.00 [🕒 45 min] Lotnicze dziedzictwo ziemi brzeskiej – opowieść architektki krajobrazu Marty Strąk**

INFORMACJE: Jednym z elementów lotniczego dziedzictwa z okresu I wojny światowej na terenie ziemi brzeskiej jest fakt istnienia przez pierwsze miesiące 1915 r. najważniejszej bazy lotniczej ówczesnego frontu wschodniego. Bezpośrednio przy pałacu Goetzów, w zakolu Uszwicy, znajdowało się pomocnicze lotnisko polowe, a główne pole wzlotów funkcjonowało w pobliskim Jasieniu. To z nich startowały samoloty do lotów kurierskich do oblężonej Twierdzy Przemyśl w ramach pierwszej na świecie linii poczty lotniczej. Dziś miejsca po lotniskach w Jasieniu i Okocimiu stanowią niedoceniony fenomen historyczny i przestrzenny, lecz na skutek braku oznaczeń są dostrzegalne niestety tylko dla nielicznych. Choć samoloty odleciały spod Brzeska prawie 100 lat temu, to jednak krajobraz stanowiący tło pionierskich działań lotniczych przetrwał prawie niezmieniony do dziś.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

ZESPÓŁ TARNOWSKICH WODOCIĄGÓW

UL. NARUTOWICZA 37, TARNÓW

GPS: N: 50° 0' 30" E: 20° 59' 13"

**17 MAJA 2014**

Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.

Obiekt nie jest udostępniony do zwiedzania dla grup zorganizowanych (pow. 15 osób).

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00 [🕒 45 min] oprowadzanie po Białym Domu przez gospodarza **ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉**

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDROŻA.PL

miasto  
**DZIECIKO**.PL

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwykła.pl

**o.pl**



MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW



**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



Rezerwacja:

INFORMACJE: Po obiekcie oprowadzają: konserwatorka sztuki Barbara Dworaczyńska, archeolog Eligiusz Dworaczyński oraz prezes Tarnowskich Wodociągów dr Tadeusz Rzepecki i hydrogeolog dr Grzegorz Wojtal.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (przy ul. Wodnej)

**10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30 [🕒 2,5 godz.] objazd po kompleksie wodociągów ZAREZERWUJ! 📞 lub ✉**

TRASA: Biały Dom → zbiornik wody pitnej w Krzyżu → hala pomp w Świerczkowie

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (przy ul. Wodnej)

**16.30 [🕒 45 min] Życie codzienne w okupowanym przez Rosjan Tarnowie (1914/1915) – wykład historyka Wacława Szczepanika**

INFORMACJE: W wyniku operacji prowadzonych na początku I wojny światowej przez armię carskiej Rosji i połączone siły wojsk Monarchii Austro-Węgierskiej i Cesarstwa Niemieckiego, Tarnów na pół roku znalazł się pod okupacją rosyjską. Rosjanie zajęli miasto w rezultacie zwycięskiej ofensywy zakończonej dopiero na przedpolach Krakowa. Odwrotowi „własnej” (tj. austro-węgierskiej) armii oraz ewakuacji instytucji i władz cywilnych towarzyszyły panika i chaos. W toku dalszych działań wojennych i kontrataku państw centralnych, linia frontu cofnęła się na wschód i ustabilizowała w okolicy Tarnowa. Miasto i jego mieszkańcy doświadczyli specyfiki życia na bezpośrednim zapleczu linii frontu. Obywatele Tarnowa zmagali się z problemami aprowizacyjnymi, obostrzeniami wprowadzonymi przez rosyjskie władze wojskowe, wybrykami żołnierzy rosyjskich, chorobami zakaźnymi oraz ostrzałem „własnej” ciężkiej artylerii. Po odzyskaniu miasta przez Austriaków, po ofensywie w maju 1915 r., do końca wojny nie udało się naprawić wszystkich poniesionych szkód.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (przy ul. Wodnej)

**18 MAJA 2014**

Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.

Obiekt nie jest udostępniony do zwiedzania dla grup zorganizowanych (pow. 15 osób).

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00 [🕒 45 min] oprowadzanie po**

**Białym Domu przez gospodarza ZAREZERWUJ! 📞 lub ✉**

INFORMACJE: Po obiekcie oprowadzają: konserwatorka sztuki Barbara Dworaczyńska, archeolog Eligiusz Dworaczyński oraz prezes Tarnowskich Wodociągów dr Tadeusz Rzepecki i hydrogeolog dr Grzegorz Wojtal.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (przy ul. Wodnej)

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:



Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach







**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



**10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30 [🕒 2,5 godz.] objazd po kompleksie wodociągów **ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉️**

TRASA: Biały Dom → zbiornik wody pitnej w Krzyżu → hala pomp w Świerczkowie  
MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (przy ul. Wodnej)

**CMENTARZ WOJSKOWY NR 192 W LUBINCIE**

**GMINA PLEŚNA, POWIAT TARNOWSKI**

GPS N: 49° 54' 35" E: 20° 53' 47"

**17 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00 [🕒 25 min] oprowadzanie**

INFORMACJE: Po cmentarzu oprowadza Tomasz Woźny ze Stowarzyszenia Aktywnej Ochrony Cmentarzy z I Wojny Światowej w Galicji Crux Galiciae.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**13.30 [🕒 1 godz.] *Żyjące cmentarze* – spacer przyrodniczy na cmentarz nr 191 z biologiem dr. Ryszardem Kozikiem**

TRASA: cmentarz wojskowy nr 192 → cmentarz wojskowy nr 191 [ok. 1 km]

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**15.00, 16.00, 17.00 [🕒 40 min] *Piękne odpoczywanie* – spacer historyczny z dziennikarką i historyczką sztuki Agnieszką Partridge**

INFORMACJE: Dlaczego wśród malowniczych wzgórz, kilkanaście kilometrów na południe od Tarnowa, pomiędzy Janowicami, Szczepanowicami i Lichwinem powstały architektoniczne pomniki Wielkiej Wojny? Kto tak naprawdę był architektem cmentarza w Lubczy Szczepanowskiej i jakie tajemnice wiążą się z budową tego cmentarza – o tym będzie można dowiedzieć się podczas spaceru historycznego z dziennikarką i historyczką sztuki Agnieszką Partridge, autorką albumu *Otwórzcie bramy pamięci. Cmentarze wojenne w Małopolsce*. Zwiedzający zapoznają się z historią powstania cmentarza wojskowego nr 192 w Lubczy Szczepanowskiej oraz z działalnością austriackich architektów i budowniczych VI Okręgu Cmentarnego Tarnów: Siegfrieda Hallera, Heinricha Scholza, Gustawa Rossmanna z krakowskiego oddziału Kriegsgreaberabteilung, którzy w latach 1916–1918 porządkowali miejsca spoczynku poległych żołnierzy.

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:



Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach





**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**18 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00 [🕒 25 min] oprowadzanie**

INFORMACJE: Po cmentarzu oprowadza Tomasz Woźny ze Stowarzyszenia Aktywnej Ochrony Cmentarzy z I Wojny Światowej w Galicji Crux Galiciae.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**13.30 [🕒 1 godz.] *Żyjące cmentarze* – spacer przyrodniczy na cmentarz nr 191 z biologiem dr. Ryszardem Kozikiem**

TRASA: cmentarz wojskowy nr 192 → cmentarz wojskowy nr 191 [ok. 1 km]

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**15.00, 16.00, 17.00 [🕒 40 min] *Piękne odpoczywanie* – spacer historyczny z dziennikarką i historyczką sztuki Agnieszką Partridge**

INFORMACJE: Dlaczego wśród malowniczych wzgórz, kilkanaście kilometrów na południe od Tarnowa, pomiędzy Janowicami, Szczepanowicami i Lichwinem powstały architektoniczne pomniki Wielkiej Wojny? Kto tak naprawdę był architektem cmentarza w Lubczy Szczepanowskiej i jakie tajemnice wiążą się z budową tego cmentarza – o tym będzie można dowiedzieć się podczas spaceru historycznego z dziennikarką i historyczką sztuki Agnieszką Partridge, autorką albumu Otwórzcie bramy pamięci. Cmentarze wojenne w Małopolsce. Zwiedzający zapoznają się z historią powstania cmentarza wojskowego nr 192 w Lubczy Szczepanowskiej oraz z działalnością austriackich architektów i budowniczych VI Okręgu Cmentarnego Tarnów: Siegfrieda Hallera, Heinricha Scholza, Gustawa Rossmanna z krakowskiego oddziału Kriegsgreaberabteilung, którzy w latach 1916–1918 porządkowali miejsca spoczynku poległych żołnierzy.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDRUŻAJCZA.PL

miasto  
**DZIECIKO**.pl

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwyciężona.pl

**o.pl**

**MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW**

**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



## TRASA KRAKOWSKA

24-25 MAJA 2014

PAŁAC LARISCHA W KRAKOWIE

PL. WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH 6, KRAKÓW

GPS N: 50° 3' 34" E: 19° 56' 10"

24 MAJA 2014

**10.00-18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 13.00, 15.00 [☉ 45 min] oprowadzanie**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**16.00 [☉ 1,5 godz.] *Magistrat i okolice* – opowieść Krzysztofa Jakubowskiego przy kawie w kawiarni „De Revolutionibus. Books&Café”**

INFORMACJA: Po sukcesie ubiegłorocznych spacerów z krakowskim dziennikarzem Krzysztofem Jakubowskim i w tym roku postanowiliśmy zaprosić go do udziału w Małopolskich Dniach Dziedzictwa Kulturowego. Tym razem spacer odbędziemy wyłącznie wirtualnie. Zobaczymy liczne fotografie archiwalne, dzięki którym poznamy dzieje krakowskiego Magistratu, którego kilka wydziałów przez jakiś czas mieściło się w pałacu Larischa, posłuchamy anegdot o postaciach związanych zarówno ze wspomnianymi budynkami, jak i miejscami, które z nimi sąsiadują. Na pewno pośród opowieści pojawią się te dotyczące postaci prezydenta Juliusza Lea.

MIEJSCE: kawiarnia „De Revolutionibus. Books&Café”, ul. Bracka 14

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDRUŻA.PL

miasto  
DZIECIKO.PL

**RADIO  
KRAKÓW**

KAR  
NET

**Polska**  
Niezwykła.pl

**o.pl**

**Małopolska**  
MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW

**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



**25 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 13.00, 15.00 [🕒 45 min] oprowadzanie**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**16.00 [🕒 1,5 godz.] *Strzelnica im. Gen. Zygmunta Zielińskiego na Woli Justowskiej – szansa na drugie życie – opowieść Krzysztofa Jakubowskiego przy kawie w kawiarni „De Revolutionibus. Books&Café”***

INFORMACJE: Drugie spotkanie z Krzysztofem Jakubowskim poświęcimy historii zabytkowego, drewnianego budynku strzelnicy na Woli Justowskiej. Od lat już przecież niszczyje, choć raz po raz pojawiają się głosy, że należy przeprowadzić jego gruntowną konserwację. W tym roku ten cenny zabytek chcieliśmy uczynić jednym z obiektów Dni Dziedzictwa, ale niestety z powodu złego stanu technicznego, musieliśmy zrezygnować z tej idei. Jednak jego dzieje zasługują na to, aby je Państwu przybliżyć. Warto też zadać sobie pytanie, co czeka tę piękną budowlę w najbliższej przyszłości. Zachęcamy do dyskusji!

MIEJSCE: kawiarnia „De Revolutionibus. Books&Café”, ul. Bracka 14

**KLUB GARNIZONOWY W KRAKOWIE**

**UL. M. ZYBLIKIEWICZA 1, KRAKÓW**

**GPS N: 50° 3' 37" E: 19° 56' 37"**

**24 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 [🕒 30 min] oprowadzanie**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**11.00 [🕒 1 godz.] *Architektura z polityką w tle – oprowadzanie tematyczne z historyczką sztuki Heleną Postawką-Lech***

INFORMACJE: Architektura kasyna jest wyrazem pewnego etosu i stylu życia charakterystycznego dla pewnej grupy społecznej – wojskowych i ich rodzin, rekrutujących się przede wszystkim z ziemiaństwa. Na przełomie XIX i XX w. projektanci licznie powstających na terenach Monarchii Austro-Węgierskiej kasyn

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDROŻA.PL

miasto  
**DZIECIKO**.PL

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwyciężona.pl

**o.pl**

**MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW**

**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



czerpali z anglosaskich wzorów tak zwanej architektury klubowej. Rozkład pomieszczeń i ich funkcje, podkreślone poprzez charakterystyczne dekoracje, organizowały sposób, w jaki spędzano wolny czas, a także sygnalizowały status społeczny osób tam przebywających. Jednocześnie były to miejsca, gdzie w swobodnej atmosferze można było podyskutować o polityce; wiele ważnych decyzji zapadało właśnie w tej kameralnej i stonowanej scenerii. O architekturze gmachu kasyna opowie Helena Postawka-Lech, doktorantka w Instytucie Historii Sztuki UJ przygotowująca rozprawę poświęconą architekturze na granicach II RP.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**17.00 [🕒 1,5 godz.] *Mogła Nieznanego Żołnierza* – projekcja niemego filmu (1927 r.) ze współczesną ścieżką muzyczną nagrałą przez Rafała Rozmusa**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**25 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 [🕒 30 min] oprowadzanie**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**11.00 [🕒 1 godz.] *Architektura z polityką w tle* – oprowadzanie tematyczne z historyczką sztuki Heleną Postawką-Lech**

INFORMACJE: Architektura kasyna jest wyrazem pewnego etosu i stylu życia charakterystycznego dla pewnej grupy społecznej – wojskowych i ich rodzin, rekrutujących się przede wszystkim z ziemiaństwa. Na przełomie XIX i XX w. projektanci licznie powstających na terenach Monarchii Austro-Węgierskiej kasyn czerpali z anglosaskich wzorów tak zwanej architektury klubowej. Rozkład pomieszczeń i ich funkcje, podkreślone poprzez charakterystyczne dekoracje, organizowały sposób, w jaki spędzano wolny czas, a także sygnalizowały status społeczny osób tam przebywających. Jednocześnie były to miejsca, gdzie w swobodnej atmosferze można było podyskutować o polityce; wiele ważnych decyzji zapadało właśnie w tej kameralnej i stonowanej scenerii. O architekturze gmachu kasyna opowie Helena Postawka-Lech, doktorantka w Instytucie Historii Sztuki UJ przygotowująca rozprawę poświęconą architekturze na granicach II RP.

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**17.00 [🕒 1 godz.] koncert Krakowskiej Orkiestry Staromiejskiej**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDRUCHA.PL

miasto  
**DZIECIKO**.pl

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwykła.pl

**o.pl**

**MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW**

**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



**TRASA GORLICKA**

**24-25 MAJA 2014**

**MUZEUM REGIONALNE PTTK W GORLICACH**

**UL. WĄSKA 7-9, GORLICE**

**GPS N: 49° 39' 24" E: 21° 9' 24"**

**24 MAJA 2014**

**10.00, 11.30, 13.00, 14.30, 16.00 [🕒 40 min] oprowadzanie **ZAREZERWUJ!** 📞 lub 📧**

**MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (na Rynku)**

**10.00-18.00 pałac Długoszków w Siarach i cmentarz wojskowy nr 60 na Przełęczy Małastowskiej – prezentacja obiektów trasy gorlickiej**

**MIEJSCE: Muzeum Regionalne PTTK w Gorlicach**

**10.00-18.00 Gorlickie okna czasu – 1915 – wystawa fotografii Gorlic z okresu I wojny światowej**

**MIEJSCE: Pawilon Historii Miasta na Rynku**

**12.00 [🕒 1,5 godz.] Śladami dni grozy w Gorlicach – spacer na główny cmentarz wojskowy nr 91**

**INFORMACJE:** Spacer będzie doskonałą okazją do zapoznania się z historią bitwy pod Gorlicami. Usłyszymy o bohaterach tego czasu, nie tylko tych walczących na froncie. Zapoznamy się z historią budowy cmentarzy wojskowych oraz zobaczymy jeden z nich – cmentarz na Górze Cmentarnej.

**TRASA:** Rynek → cmentarz wojskowy nr 91 [ok. 3 km]

**MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK**

**17.00 [ 1,5 godz.] Lekcja martwego języka (reż. J. Majewski) – projekcja filmu**

**ZAREZERWUJ! 📞 lub 📧**

**MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (na Rynku)**

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDROŻA.PL

miasto  
DZIĘCZO.PL

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwyciężona.pl

**o.pl**

**MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW**

**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



25 MAJA 2014

10.00, 11.30, 13.00, 14.30, 16.00 [🕒 40 min] oprowadzanie **ZAREZERWUJ!** 📞 lub



MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (na Rynku)

**10.00–18.00 pałac Długoszków w Siarach i cmentarz wojskowy nr 60 na Przełęczy Małastowskiej – prezentacja obiektów trasy gorlickiej**

MIEJSCE: Muzeum Regionalne PTTK w Gorlicach

**10.00–18.00 Gorlickie okna czasu – 1915 – wystawa fotografii Gorlic z okresu I wojny światowej**

MIEJSCE: Pawilon Historii Miasta na Rynku

**14.00, 14.30, 15.00 [🕒 20 min] Panorama Gorlic z wieży ratuszowej – oprowadzanie przez burmistrza i pracowników Urzędu Miejskiego**

**ZAREZERWUJ!** 📞 lub ✉

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK (na Rynku)

**PAŁAC DŁUGOSZÓW W SIARACH**

**UL. WĘGIERSKA 140, SIARY**

**GPS N: 49° 38' 16" E: 21° 10' 48"**

24 MAJA 2014

**Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.**

**10.00, 10.30, 11.00, 11.30, 12.00, 12.30, 13.30, 14.00, 15.00, 15.30, 16.30, 17.00, 17.30 [🕒 25 min] oprowadzanie**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**10.00–18.00 Pozdrowienie z Siar! – akcja pocztówkowa**

MIEJSCE: punkt inf. MIK

**12.00–17.00 Ogród niezwykajny – warsztaty plastyczne dla dzieci (6–12 lat) ☺**

INFORMACJE: Pałac otacza malowniczy park z licznymi starodrzewami, wśród których znajdują się m.in. klony, kasztany jadalne, jawory i świerki. Charakteru dodają mu rzeźby ogrodowe przedstawiające postaci mitologiczne, fontanny oraz

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDROŻA.PL

miasto  
DZIĘKO.PL

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwykla.pl

**o.pl**



**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



staw. W cieniu ogrodowej pergoli najmłodszy uczestnicy Dni Dziedzictwa stworzą graficzny zielnik, z wykorzystaniem naturalnych elementów.

MIEJSCE: park przy pałacu w Siarach

**13.00, 14.30, 16.00 [🕒 40 min] oprowadzanie po założeniu pałacowo-ogrodowym z historykiem sztuki Mateuszem Grzędą**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**25 MAJA 2014**

**Obiekt udostępniony do zwiedzania wyłącznie z przewodnikiem.**

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 13.30, 14.00, 14.30, 15.00, 15.30, 16.00, 16.30, 17.00, 17.30 [🕒 25 min] oprowadzanie**

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**10.00-18.00 *Pozdrowienie z Siar!* – akcja pocztówkowa**

MIEJSCE: punkt inf. MIK

**12.00-17.00 *Ogród niezwykajny* – warsztaty plastyczne dla dzieci (6-12 lat) 😊**

INFORMACJE: Pałac otacza malowniczy park z licznymi starodrzewami, wśród których znajdują się m.in. klony, kasztany jadalne, jawory i świerki. Charakteru dodają mu rzeźby ogrodowe przedstawiające postaci mitologiczne, fontanny oraz staw. W cieniu ogrodowej pergoli najmłodszy uczestnicy Dni Dziedzictwa stworzą graficzny zielnik, z wykorzystaniem naturalnych elementów.

MIEJSCE: park przy pałacu w Siarach

**14.00-18.00 możliwość zakupu przysmaków regionalnych**

INFORMACJE: Przystawki przygotowuje Koło Gospodyń Wiejskich z Siar.

MIEJSCE: park przy pałacu w Siarach

**14.00 [🕒 2,5 godz.] *W poszukiwaniu czarnego złota* – spacer po Siarach**

INFORMACJE: Na spacer zapraszamy zarówno dużych, jak i małych poszukiwaczy złota. Przekonamy się, że Puste Pole w rzeczywistości wcale nie jest zupełnie puste. Podczas spaceru zgłębimy historię naftownictwa, dowiemy się, kto, w jaki sposób i do jakich celów wydobywał w okolicy ropę.

TRASA: pałac w Siarach → Puste Pole [ok. 4 km]

MIEJSCE ZBIÓRKI: punkt inf. MIK

**CMENTARZ WOJSKOWY NR 60 NA PRZEŁĘCZY MAŁASTOWSKIEJ**

**GMINA SĘKOWA, POWIAT GORLIICKI**

Organizator:



Gospodarze:

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

Współpraca:

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

Patroni medialni:







**WIELKI  
WYBUCH  
1914-1918**

**MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



GPS N: 49° 32' 34" E: 21° 14' 40"

**24 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 [🕒 25 min] oprowadzanie**

**INFORMACJE:** Po cmentarzu oprowadzają Tomasz Woźny ze Stowarzyszenia Aktywnej Ochrony Cmentarzy z I Wojny Światowej w Galicji Crux Galiciae oraz historyk Marek Dziedziak.

**MIEJSCE ZBIÓRKI:** punkt inf. MIK

**25 MAJA 2014**

**10.00–18.00 zwiedzanie indywidualne**

**10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 [🕒 25 min] oprowadzanie**

**INFORMACJE:** Po cmentarzu oprowadzają Tomasz Woźny ze Stowarzyszenia Aktywnej Ochrony Cmentarzy z I Wojny Światowej w Galicji Crux Galiciae oraz historyk Marek Dziedziak.

**MIEJSCE ZBIÓRKI:** punkt inf. MIK

**11.00 [🕒 4 godz.] Szlakiem magurskich cmentarzy słowackiego architekta – wycieczka górską**

**INFORMACJE:** Wycieczka z przewodnikiem beskidzkim Bartłomiejem Januszem szlakiem cmentarzy z okresu I wojny światowej w masywie Magury Małastowskiej. Wszystkie nekropolie na trasie wycieczki zaprojektował słowacki architekt Dušan Jurkovič. W jego projektach cmentarzy zobaczymy silną inspirację budownictwem Karpat oraz niespotykane wyczucie nastroju beskidzkiego krajobrazu. Opowieść będzie dotyczyć nie tylko historii z okresu I wojny, ale również kultury łemkowskiej i przyrody Beskidu Niskiego.

**TRASA:** cmentarz nr 60 na Przełęczy Małastowskiej → schronisko na Magurze Małastowskiej → cmentarz nr 58 na szczycie Magury Małastowskiej → cmentarz nr 59 → widok na dolinę Przysłupia → cmentarz nr 55 w Gładyszowie → panorama okolic Gładyszowa → Przełęcz Małastowska

**MIEJSCE ZBIÓRKI:** punkt inf. MIK

Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
www.mik.krakow.pl

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDRUŻA.PL

miasto  
**DZIECI**.pl

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwykła.pl

**o.pl**

**MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW**

**100-LECIE  
I WOJNY  
ŚWIATOWEJ**

PierwszaWojna.info



# WIELKI WYBUCH 1914-1918

MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO



Organizator:

Gospodarze:

Współpraca:

Patroni medialni:

małopolski  
instytut  
kultury **MIK**

ul. Karmelicka 27, Kraków  
[www.mik.krakow.pl](http://www.mik.krakow.pl)

Fundacja Janus – Muzeum Otwarta Twierdza  
Gmina Pleśna  
Klub 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie  
Oddział PTTK w Gorlicach  
Pałac Goetz Boutique Hotel&SPA  
Pałac w Siarach  
Rodzina Lorenzów z Michałowic  
Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.  
Urząd Gminy Sękowa  
Wydział Prawa i Administracji UJ

6. Brygada Powietrznodesantowa w Krakowie  
Carlsberg Polska S.A. Browar Okocim  
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
Gminny Ośrodek Kultury w Sękowej  
Tarnowskie Centrum Informacji  
Urząd Miejski w Brzesku  
Urząd Miejski w Gorlicach

**gazeta**  
WYDRUZA.PL

miasto  
**DZIECIÓ**.pl

**RADIO  
KRAKÓW**

**KAR  
NET**

**Polska**  
Niezwycia.pl

**o.pl**



MAŁOPOLSKI  
PROGRAM  
OBCHODÓW



100-LECIE  
IWOJNY  
ŚWIATOWEJ

[PierwszaWojna.info](http://PierwszaWojna.info)